

कौम ज्ञानामि ते मूलं संकल्पात्किल ज्ञायसे ।

न त्वां संकल्पयिष्यामि समूलो न भविष्यसि ॥ ३९०५ ॥

Ich kenne, o Gier, deine Wurzel: du entspringst, wie man weiss, aus dem Willen; ich werde dich nicht wollen und so wirst du mit der Wurzel vernichtet sein.

कामलोभग्रहाकीर्णा s. Spruch 3898.

कामवृत्तो ऽन्वयं लोकः s. Spruch 2608.

कामात्मता न प्रशस्ता न चैवेकास्त्यकामता ।

काम्यो हि वेदाधिगमः कर्मयोगश्च वैदिकः ॥ ३९०६ ॥

Eigennützigkeit wird nicht gelobt und dennoch besteht hier auf Erden keine Uneigennützigkeit: in eigennütziger Absicht liest man die heilige Schrift und unternimmt man ein in der heiligen Schrift vorgeschriebenes heiliges Werk.

कामानुबन्धं नुदते s. den folgenden Spruch.

कामानुसारी पुरुषः कामाननु चिनश्यति ।

कामान्वयुदस्य धनुते यत्किंचित्पुरुषो रजः ॥ ३९०७ ॥

Der Mann, der den Wünschen fröhnt, geht mit den Wünschen zu Grunde (geht zu Grunde, wenn seine Wünsche vereitelt werden); der Mann aber, der die Wünsche aufgibt, schüttelt jeglichen Staub von sich ab.

कामाभिभूतः क्रोधाद्वा यो मिथ्या प्रतिपद्यते ।

स्वेषु चान्येषु वा तस्य न सहाया भवत्युत ॥ ३९०८ ॥

Wer, von Liebe oder von Zorn bewältigt, mit den Seinigen oder mit Fremden unwahr verfährt, der hat keine Anhänger.

कामार्ता स्वयमायात्ती यो न भुङ्क्ते नितम्बिनीम् ।

सो ऽवश्यं नरकं याति तन्निःश्वासकृतो नरः ॥ ३९०९ ॥

Der Mann, der mit einem von Liebe gequälten, von selbst zu ihm kommenden Weibe nicht der Liebe pflegt, fährt nothwendig, durch ihre Seufzer getödtet, zur Hölle.

कारणात्प्रियतामेति द्वेष्यो भवति कारणात् ।

अर्थार्थो जीवलोको ऽयं न कश्चित्कस्यचित्प्रियः ॥ ३९१० ॥

3905) MBh. 12, 6610.

3906) M. 2, 2.

3907) MBh. 5, 1588. Vgl. कामानुबन्धं नुदते यत्किंचित्पुरुषो रजः 12, 6634, a.

3908) MBh. 5, 4344.

3909) Çuk. Pet. Hdschr. 20, b. Unsere Aenderungen: a. आयात्ती st. आयाति. d.

तन्नि° st. तंनिस्वासकृतो.

3910) MBh. 12, 5062, b. 5063, a. Vgl. Spr. 644.